

## V PRÍPADE NÁSILIA ALEBO RIZIKA PRI NEPLNOLETOSTI:

### Toto všetko je v Rakúsku zakázané a TRESTNÉ:

- Nikto Vás nesmie nútiť do prostitúcie.
- Pred dovŕšením veku 18 rokov sa nesmiete venovať prostitúci.
- Nikto nesmie ohrozovať Vás ani Vašu rodinu.
- Nikto Vás nesmie nútiť pracovať bez kondómu.
- Nikto Vás nesmie nútiť k sexuálnym praktikám, ktoré nechcete robiť.
- Nikto Vám nesmie brať peniaze, ktoré dostanete od zákazníkov.
- Nikto Vám nesmie odobrať cestovný pas.
- Nikto Vás nesmie nútiť k prostitúcii, pokiaľ s ňou chcete skončiť.
- Nikto Vás nesmie nútiť, aby ste sa zdržiavali iba v podniku, kde sa vykonáva prostitúcia.

**Ak sa Vám, Vašej kolegyni alebo kolegovi stali takéto veci, obráťte sa na nižšie uvedené poradne alebo na políciu:**

### 24h – Frauennotruf (Nepretržitá núdzová linka pre ženy)

☎ 01 71 71 9 E-Mail: frauennotruf@wien.at  
www.frauennotruf.wien.at

### 24h – Helpline bei Menschenhandel (Polizei)

**Nepretržitá linka pomoci v prípade obchodovania s ľuďmi (polícia)**

☎ 01 248 36-85383 E-Mail: menschenhandel@bmi.gv.at

### LEFÖ – IBF Interventionsstelle für Betroffene von Frauenhandel

**(Intervenčné pracovisko pre obeť obchodovania so ženami)**

1040 Wien, Floragasse 7A/7

☎ 01 796 92 98 E-Mail: ibf@lefoe.at

### SOPHIE BildungsRaum für Prostituierte (Vzdelávacia miestnosť pre prostitútky)

1150 Wien, Oelweingasse 6–8

☎ 01 897 55 36 E-Mail: sophie@volkshilfe-wien.at

### Beratungsstelle COURAGE Wien (Poradenské pracovisko COURAGE Wien)

1060 Wien, Windmühlgasse 15/1/7

☎ 01 585 69 66 E-Mail: info@courage-beratung.at

☎ Polícia: 133  
☎ Záchranári: 144  
☎ Hasiči: 122

## PORADNE PRE PROSTITÚTKY

### LEFÖ

1050 Wien, Kettenbrückengasse 15/4

☎ 01 581 18 81 E-Mail: tampep@lefoe.at

### SOPHIE BildungsRaum für Prostituierte (Vzdelávacia miestnosť pre prostitútky)

1150 Wien, Oelweingasse 6–8

☎ 01 897 55 36 E-Mail: sophie@volkshilfe-wien.at

## PORADNE PRE PROSTITÚTOV

### MEN-MännerGesundheitsZentrum im Kaiser Franz Josef-Spital (Zdravotné stredisko pre mužov v nemocnici Kaiser Franz Josef-Spital)

1100 Wien, Kundratstraße 3

☎ 01 601 91-5454 E-Mail: info@men-center.at

### Verein Männerberatung (Poradenské združenie pre mužov)

1100 Wien, Erlachgasse 95

☎ 01 603 28 28 E-Mail: info@maenner.at

### Türkis Rosa Tipp – Trans-Schwulen-Queer-Beratung (Poradenstvo pre gayov a transgender ľudí)

1060 Wien, Linke Wienzeile 102

☎ 01 585 43 43 E-Mail: traschq@villa.at

### Beratungsstelle COURAGE Wien (Poradňa COURAGE Wien)

1060 Wien, Windmühlgasse 15/1/7

☎ 01 585 69 66 E-Mail: info@courage-beratung.at

## PORADŇA PRE PROSTITÚTKY A PROSTITÚTOV

### STD Ambulatorium der MA 15 (Ambulancia STD pri MA 15)

**Lekárske a sociálne poradenstvo**

1030 Wien, Thomas-Klestil-Platz 8/2 (TownTown)

☎ 01 4000-87796

Pracovné hodiny: Po – Pia 8:00–11:30 hod.

**Tiráž:** Majiteľ média a vydavateľ: Mesto Viedeň – MA 62, Lerchenfelder Straße 4, 1080 Wien; Za obsah zodpovedá: MA 62; Dizajn: Claudia Schneeweis-Haas; Grafika: istockphoto; Tlač: AV+ Astoria Druckzentrum, 1030 Wien

Vytlačené na ekologickom tlačiarenskom papieri zo vzorovníka „ÖkoKaufWien“. X/2011

## VAŠE PRÁVA

### Dostali ste trestný výmer?

V lehote 14 dní môžete využiť opravný prostriedok. Poradne Vám pri tom pomôžu!

### Žiadosť o splátkový kalendár:

Na splátkový kalendár neexistuje právny nárok, poradne Vám poskytnú podporu.

Dostali ste „zákaz pobytu“, lebo ste sa venovali prostitúcii „nelegálne“, teda bez kontrolnej karty: Keď si vyzdvihnete kontrolnú kartu, existuje možnosť zrušenia zákazu pobytu.

### Ambulancia STD

- Vyšetrenia a liečba pohlavných chorôb sú bezplatné.
- Každý sa môže dať vyšetriť bezplatne, to platí aj pre získanie rady lekára alebo sociálneho pracovníka.
- Pravidelné vyšetrenia môžu byť v prípade „nelegálnej“ prostitúcie považované za dôvod na zníženie trestu

### Získate prihlásením sa na Finančnom úrade výhody?

- Potvrdenie o príjme je dôležité: napr. kvôli právu na pobyt, prístup na trh práce či rodinným prídavkom alebo príspekom na bývanie.
- Rada: Daňové číslo resp. prihlásenie sa na Finančnom úrade aj pod povinnou hranicou príjmu Vás chráni pred odhadom príjmu v prípade kontroly na pracovisku >> POZOR na vysoké zadĺženie.
- Bohužiaľ postup finančných úradov nie je jednotný. Ak potrebujete podporu pri presadzovaní Vašich práv, obráťte sa na poradne.

### Získate výhody na základe sociálneho a nemocenského poistenia?

Nemocenské poistenie získate, až keď sa prihlásite v Sociálnej poisťovni (SVA)! Poistenie obsahuje

- nemocenské poistenie napr. s nárokom na lekársku starostlivosť (spoluúčasť 20 %), na dávku v materstve.
- úrazové poistenie: napr. s nárokom na plnenie v prípade pracovného úrazu.
- dôchodkové poistenie: napr. s nárokom na starobný dôchodok.

### Poistenie Opting In:

Pokiaľ nie ste poistení povinne, môžete získať nemocenské poistenie dobrovoľne (nemocenské poistenie 7,65 % z príjmu + 8,20 €/ mesačne úrazové poistenie).

Vyššími príspevkami získate poistné plnenie navyše: poistenie v nezamestnanosti: napr. s nárokom na podporu profesionálneho ďalšieho vzdelávania/rekvalifikácie.

Problematika „sociálneho poistenia“ je veľmi zložitá, preto Vám odporúčame dôkladne sa poradiť.



## Informačná brožúra pre prostitútky a prostitútoV

### Kontaktovať zákazníkov na ulici bezpečne a beztrestne

Rozhodli ste sa venovať vo Viedni dobrovoľne prostitúcii. **Prostitúcia je v Rakúsku legálna, pokiaľ ste dosiahli vek 18 rokov.** Máte rôzne práva, ale existuje aj celý rad predpisov, ktoré by ste mali dodržiavať.

Táto brožúra Vám pomôže pri aktívnom uplatňovaní Vašich práv a poskytne Vám informácie o právnej situácii vo Viedni, aby ste sa vyhli porušeniu zákonov.

# PRIHĽÁSENIE PROSTITÚCIE

## 1. krok

### Registrácia v ohlasovni pre záležitosti prostitúcie Spolkového policajného riaditeľstva Viedeň

1. *Osobne si dohodnite termín prihlásenia – zoberte si so sebou doklad totožnosti s fotografiou* (napr. cestovný pas, občiansky preukaz, vodičský preukaz): Dostanete tam aj informačný list o možnosti bezplatného poradenstva pred registráciou.

2. *Dostavte sa osobne v dohodnutom termíne, ak treba s tlmočnickou alebo tlmočnikom!*  
Zoberte si so sebou: doklad totožnosti s fotografiou, povolenie na pobyt alebo kartu o azylovom konaní, potvrdenie o prihlásení na pobyt, 16,40 €, rodný list, prípadne sobášny list, 2 pasové fotografie.

**Kontakt: Bundespolizeidirektion Wien  
Meldestelle für Prostitutionsangelegenheiten  
1010 Wien, Deutschmeisterplatz 3  
☎ 01 313 10-21180**

Polícia Vám vystaví potvrdenie, ktoré Vás po získaní kontrolnej karty oprávňuje na vykonávanie prostitúcie.

## 2. krok

### Ambulancia pre diagnostikovanie a liečbu sexuálne prenosných chorôb (Ambulancia pre STD) Magistrátneho oddelenia 15 (MA 15)

1. Nasledujúci pracovný deň navštívte ambulanciu STD.  
*Zoberte si so sebou:* rozhodnutie polície a 24,11 €  
Uskutoční sa tam úvodné vyšetrenie na pohlavné choroby a HIV (výtery, odber krvi, poradenstvo zo strany lekára a sociálneho pracovníka).

2. Dostanete ďalší termín 7 dní po úvodnom vyšetrení, určený na rozhovor o výsledkoch a na následné vyšetrenie.  
*Ak budú v tom čase nálezy v poriadku, dostanete kontrolnú kartu a môžete sa legálne venovať prostitúcii, pokiaľ sa dáte každý týždeň vyšetriť.*

**Kontakt: STD-Ambulatorium  
1030 Wien, Thomas-Klestil-Platz 8/2 (TownTown)  
01 4000-87796  
Pracovná doba: Po – Pia 8:00–11:30 hod.  
Uzavierka pre úvodné vyšetrenia: 10:00 hod.**

## 3. krok

### Prihlásenie na finančnom úrade

- V priebehu jedného mesiaca od získania kontrolnej karty musíte na finančnom úrade v mieste bydliska ohlásiť začiatok samostatej zárobkovej činnosti. Príjem nižší ako 11 000 € za rok 2011 je oslobodený od dane. Táto hranica príjmu sa môže každý rok zmeniť.
- Zoznam finančných úradov získate v ambulancii pre STD, v poradenských zariadeniach alebo na internetových stránkach Ministerstva financií <http://dienststellen.bmf.gv.at>.
- Robte si zoznam výdavkov (zbierajte účty) a príjmov pre daňové priznanie.
- Ak neodovzdáte daňové priznanie, môže to mať za následok (v prípade kontroly na pracovisku) často príliš vysoký odhad príjmov zo strany Finančného úradu >> POZOR na vysoké zadĺženie.
- Využite podporu zo strany poradenských zariadení!

## 4. krok

### Prihlásenie v Sociálnej a nemocenskej poisťovni

- Ak pracujete výhradne ako prostitútka alebo prostitút a Váš ročný príjem za rok 2011 presiahne hranicu povinného poistenia (6453,36 €), musíte sa v lehote 4 týždňov od začiatku práce, najneskôr odkedy viete, že ste prekročili hranicu povinného poistenia, prihlásiť ako „nová samostatne zárobkovo činná osoba“ v poisťovni. Ak pracujete ako prostitútka alebo prostitút popri inom zamestnaní, je hranica povinného poistenia 4488,24 €.
- Pri prihlásení počas prvých 4 týždňov platí poisťovná ochrana (nemocenského poistenia) od skutočného začiatku činnosti.
- Ak Váš ročný príjem nepresahuje hranice povinného poistenia, môžete sa poistiť dobrovoľne. Poisťovná ochrana začína v tomto prípade platiť od okamihu prihlásenia („poistenie Opting In“).
- Povinné poistenie na rok 2011 predstavuje 26,68 % vymeriavacieho základu + 8,20 €/mesačne za úrazové poistenie (aj späťne). Odkladajte si túto sumu >> POZOR na vysoké zadĺženie.
- Finančný úrad oznámi poisťovni, ak prekročíte hranicu príjmu >> POZOR na vysoké zadĺženie.
- Informujte sa v poradenských zariadeniach!

**Kontakt: Sozialversicherungsanstalt  
der gewerblichen Wirtschaft (SVA)  
1050 Wien, Wiedner Hauptstraße 84-86  
☎ 050 808-27500**

# NADVÄZOVANIE KONTAKTU NA ULICI BEZ TRESTU

**Nadväzovanie kontaktu so zákazníkmi na ulici za účelom prostitúcie je v obytných zónach zakázané.** Od 1. novembra 2011 prestali platiť pre nadväzovanie kontaktu so zákazníkmi na ulici za účelom prostitúcie ochranné zóny 150 m, zakázané zóny a časové obmedzenia. Pokiaľ sa nadviazanie kontaktu so zákazníkom uskutoční mimo obytnej zóny a už prebehlo, smiete so zákazníkom spoločne prejsť obytnou zónou do priestoru, kde sa prostitúcia vykonáva alebo do bytu zákazníka.

*Vykonávanie prostitúcie na ulici (sexuálne činnosti akéhokoľvek druhu) je v každom prípade zakázané.*

Čo robiť v prípade policajnej kontroly? Musíte predložiť doklad totožnosti a kontrolnú kartu. Odporúča sa nosiť pri sebe aj potvrdenie o prihlásení na pobyt.

## AMBULANCIA PRE STD

Aby bola Vaša kontrolná karta platná, musíte sa dať 1x týždenne vyšetriť v ambulancii pre STD. V rámci vyšetrenia sa skúma, či netrpíte pohlavnými chorobami. Okrem toho sa každé tri mesiace vykoná vyšetrenie na neprítomnosť infekcie HIV. V prípade nedodržania týchto vyšetrení Vám môže byť odobratá kontrolná karta.

*Čo robiť v prípade dovolenky alebo ak ochoriete? A čo ak sa nemôžete dostať na vyšetrenie do ambulancie pre STD?*  
Dovolenku, ochorenie alebo iné prerušenie Vašej činnosti už nemusíte hlásiť polícii. Ak však potom začnete opäť vykonávať činnosť, musíte sa okamžite znovu podrobiť predpísaným vyšetreniam. Preto ambulancii pre STD vo Vašom vlastnom záujme oznámte, ak sa nemôžete dostať na vyšetrenie na neprítomnosť pohlavných chorôb a infekcie HIV z dôvodu dovolenky, ochorenia alebo iných prerušení činnosti. Ak sa nedostavíte na vyšetrenie po dobu viac ako 6 mesiacov, polícia Vaše údaje vymaže. V prípade znovuvykonávania prostitúcie sa musíte opäť prihlásiť na polícii. V prípade otázok sa, prosím, obráťte na ambulanciu pre STD alebo na niektorú z poradní.

## PRÁVO NA POBYT

Podmienkou vykonávania prostitúcie vo Viedni je legálny pobyt v Rakúsku. Žiadatelia a žiadateľky o azyl musia pobývať v Rakúsku minimálne 3 mesiace. Keďže z hľadiska cudzineckého práva existujú rozdielne úpravy, odporúčame Vám vopred navštíviť poradňu.

## PRIHĽÁSENIE MIESTA BYDLISKA

Prihlásenie miesta bydliska na Magistrátnych okresných úradoch:  
<http://www.wien.gv.at/verwaltung/meldeservice>

# PROSTITÚCIA NA ULICI – TAK BEZPEČNE, AKO SA DÁ

## Oblečenie

- Nenoste žiadne retiazky, šály a podobné veci, ktorými Vás možno škrtiť.
- Vetrovku si vždy rozopnite celú alebo si ju celú zapnite. Ak je polootvorená, možno ju stiahnuť cez ramená a nebudete môcť hýbať rukami.
- Obujte si pohodlnú obuv, v ktorej sa dá dobre utekať.

## Pri práci

- Pokiaľ možno nepracujte, keď absolvujete odvykaciu liečbu (drogy, alkohol atď.), ani v stave silnej opitosti, pôsobili by ste bezbrannejšie a zákazník by nad Vami mal väčšiu moc.
- Chráňte sa bezpečným sexom pred infekciami.
- Dajte sa vo vlastnom záujme pravidelne vyšetriť.
- Nedajte sa na nič nahovoriť, ak to nechcete.
- Zákazníka si poriadne obzrite a všimajte si zvláštne telesné znaky.
- Stojte na osvetlenom mieste, kde dobre vidíte a dobre vidno aj Vás.
- Cenu, služby a miesto si dohodnite ešte mimo auta.
- Povedzte Vaším kolegyniam a kolegom presne, kam idete so zákazníkom (adresu, evidenčnú značku vozidla) a presvedčte sa, že Váš zákazník si všimol, že ste to urobili.
- Riadte sa Vašimi pocitmi! Nikdy nenastúpte do auta, ak sa Vám zákazník nepozdáva.

## V aute

- Zapamätajte si vozidlo (výrobca, farbu, evidenčnú značku).
- Zatvorte a otvorte dvere auta po nastúpení na skúšku, budete tak vedieť, ako fungujú. Skontrolujte, či má auto centrálné uzamykanie.
- Ostaňte so zákazníkom v blízkosti Vášho stanovišťa.
- Nespustíte zákazníka z očí, najmä jeho ruky.
- Vyhýbajte sa polohám, ktoré sú pre Vás nevhodné: napr. medzi kolenami zákazníka pri fajčení. Pokúste sa pokiaľ možno ostať vždy hore.
- Dávajte pozor, aby ste mali na dosah kabelku a mobil a aby bol Váš mobil vždy nabitý.
- Berte vážne Vaše pocity, ak sa začnete cítiť nevoľno alebo dostanete strach! Rozmýšľajte, ako vyviaznúť z tejto situácie.
- Správajte sa sebedovodne! Zákazník tak bude mať nad Vami menšiu moc a zriedkavejšie začne robiť hlúposti.

## V prípade násillia

Pokiaľ Vás zákazník, pasák či pasáčka ohrozuje alebo sa začne správať agresívne, pokúste sa zachovať pokoj a neprejavíť strach. Ak sa ináč nedá, upozornite na seba hlasným krikom.

Ďalšie rady získate od Vašich kolegyň, kolegov a v poradniach.

**Spojte sa s ostatnými s bojujte za Vaše práva. Poradne Vám pri tom poskytnú podporu!**

